



<p><b>Special Arrangement of General Out-patient Clinics for Tropical Cyclone Warning / “Extreme Condition” and Rainstorm Warning</b></p>	<p><b>การจัดการพิเศษของคลินิกผู้ป่วยนอกทั่วไปสำหรับการเตือนภัยพายุหมุนเขตร้อน / “สภาวะรุนแรง” และการเตือนภัยพายุฝน</b></p>
<p>In the event of the issuance of Tropical Cyclone Signal No.8 or above / “Extreme Condition” / Black Rainstorm Warning, the General Out-patient Clinics (GOPCs) of the Hospital Authority will adopt the following special arrangement:</p>	<p>ในกรณีที่มีการเตือนภัยพายุหมุนเขตร้อนสัญญาณหมายเลข 8 หรือมากกว่า / “สภาวะรุนแรง” / การเตือนภัยพายุฝนดำ คลินิกผู้ป่วยนอก (GOPCs) ในหน่วยงานของโรงพยาบาลจะใช้การจัดเตรียมการพิเศษดังต่อไปนี้:</p>
<p><b>Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or Above / “Extreme Condition”</b></p>	<p><b>การเตือนภัยพายุหมุนเขตร้อนสัญญาณหมายเลข 8 หรือมากกว่า / “สภาวะรุนแรง”</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above / “extreme condition” is issued, clinic service will be suspended while the warning signal is in force.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>หากมีการประกาศเตือนภัยพายุหมุนเขตร้อนสัญญาณหมายเลข 8 หรือมากกว่า / “สภาวะรุนแรง” บริการของคลินิกจะงดการให้บริการในขณะที่การเตือนภัยกำลังอยู่มีผลบังคับใช้</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal No. 8 (without “extreme condition”) or “extreme condition” is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or “extreme condition”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>โดยทั่วไป บริการของคลินิกจะกลับมาให้บริการอีกครั้งโดยเร็วที่สุดภายใน 2 ชั่วโมง หรือในช่วงเวลาถัดไปของคลินิกหลังจากการเตือนภัยสัญญาณหมายเลข 8 (โดยไม่มี “สภาวะรุนแรง”) หรือยกเลิก “สภาวะรุนแรง” แล้ว โปรดอ้างอิงการประกาศทางสาธารณะผ่านทางวิทยุ และโทรทัศน์สำหรับการจัดเตรียมการให้บริการตามการยกเลิกการเตือนภัยพายุหมุนเขตร้อนสัญญาณหมายเลข 8 หรือ “สภาวะรุนแรง”</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal (without “extreme condition”) or “extreme condition”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ผู้ป่วยที่ได้ทำการนัดกับทางคลินิกผ่านระบบนัดหมายทางระบบนัดหมายทางโทรศัพท์ หรือแอปมือถือแล้ว ในกรณีที่ไม่สามารถเข้าพบแพทย์ตามนัดหมายได้เนื่องจากสถานการณ์ตามที่กล่าวไว้ข้างต้นผู้ป่วยสามารถทำการนัดหมายได้ใหม่ผ่านระบบนัดหมายทางโทรศัพท์ หรือแอปมือถือหลังจากระบบกลับมาทำงานได้ตามปกติ โดยปกติจะใช้เวลาประมาณหนึ่งชั่วโมงหลังจากการยกเลิกสัญญาณ (โดยไม่มี “สภาวะรุนแรง” ) หรือ “สภาวะรุนแรง”</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situations should follow the instructions listed on the appointment slip.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ผู้ป่วยเรื้อรังที่ได้ทำการนัดหมายไว้ก่อนล่วงหน้า แต่ไม่สามารถเข้าพบแพทย์ตามนัดหมายได้เนื่องจากสถานการณ์ตามที่กล่าวไว้ข้างต้นผู้ป่วยควรปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้ในเอกสารการนัดหมาย</li> </ul>
<p><b>Black Rainstorm Warning Signal</b></p>	<p><b>สัญญาณเตือนภัยพายุฝนดำ</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If Black Rainstorm Warning Signal is issued during clinic session, clinic service will be suspended while the warning signal is in force. However, clinic would take care of patients who have turned up.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>หากมีการประกาศเตือนภัยพายุฝนดำขึ้นระหว่างการให้บริการของคลินิก คลินิกจะดให้บริการในขณะที่การเตือนภัยกำลังอยู่มีผลบังคับใช้ อย่างไรก็ตามคลินิกยังคงจะดูแลผู้ป่วยที่เดินทางมาขอรับบริการ</li> </ul>

	<p>าร</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If Black Rainstorm Warning Signal is issued before the clinic session, clinic will remain closed while the warning signal is in force. In general, clinic services will be resumed as soon as practicable within 2 hours or in the next clinic session after the warning signal is cancelled. Please refer to the public announcements through radio and television for the service arrangement upon the cancellation of the Black Rainstorm Warning Signal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>หากมีการประกาศเตือนภัยสัญญาณพายุฝนดำก่อนคลินิกเปิดให้บริการ คลินิกจะปิดให้บริการในขณะที่การเตือนภัยกำลังอยู่มีผลบังคับใช้ โดยทั่วไป บริการของคลินิกจะกลับมาให้บริการอีกครั้งโดยเร็วที่สุดภายใน 2 ชั่วโมง หรือในช่วงเวลาถัดไปของคลินิกหลังจากยกเลิกการเตือนโปรดอ้างอิงการประกาศทางสาธารณะผ่านทางวิทยุและโทรทัศน์สำหรับการจัดเตรียมการให้บริการตามการยกเลิกสัญญาณการเตือนภัยพายุฝนดำ</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Patients who have made their clinic appointments via Telephone Appointment System or mobile app, in case their attendance cannot be made because of the above situation, may make a new appointment via Telephone Appointment System or mobile app after the system is resumed, normally around one hour after the cancellation of signal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ผู้ป่วยที่ได้ทำการนัดกับทางคลินิกผ่านระบบนัดหมายทางโทรศัพท์ หรือแอปมือถือ ในกรณีที่ไม่สามารถเข้าพบแพทย์ตามนัดหมายได้เนื่องจากสถานการณ์ตามที่กล่าวไว้ข้างต้นผู้ป่วยสามารถทำการนัดหมายได้ใหม่ผ่านระบบนัดหมายทางโทรศัพท์ หรือแอปมือถือ หลังจากระบบกลับมาทำงานได้ตามปกติ โดยปกติจะใช้เวลาประมาณหนึ่งชั่วโมงหลังจากการยกเลิกสัญญาณ</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chronic patients who have pre-scheduled appointments but their attendance cannot be made due to the above situation should follow the instructions listed on the appointment slip.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ผู้ป่วยเรื้อรังที่ได้ทำการนัดหมายไว้ก่อนล่วงหน้า แต่ไม่สามารถเข้าพบแพทย์ตามนัดหมายได้เนื่องจากสถานการณ์ตามที่กล่าวไว้ข้างต้นผู้ป่วยควรปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้ในเอกสารการนัดหมาย</li> </ul>
<p>Should there be any inconsistency between the different language versions, the English version shall prevail.</p>	<p>หากมีแต่ละภาษามีข้อความไม่สอดคล้องกัน จะใช้ภาษาอังกฤษในการบังคับใช้เป็นหลัก</p>